

SILVERCREST®



PLANCHA DE VAPOR FERRO DA STIRO A VAPORE SDBT 2400 A1

PT

FERRO DE ENGOMAR A VAPOR

Manual de instruções

DE AT CH

DAMPFBÜGELEISEN

Bedienungsanleitung

IAN 429925_2301

PT



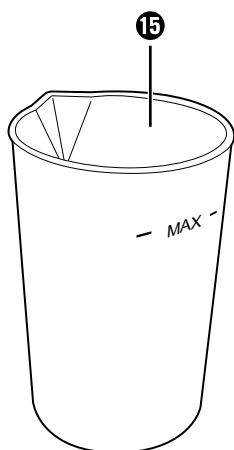
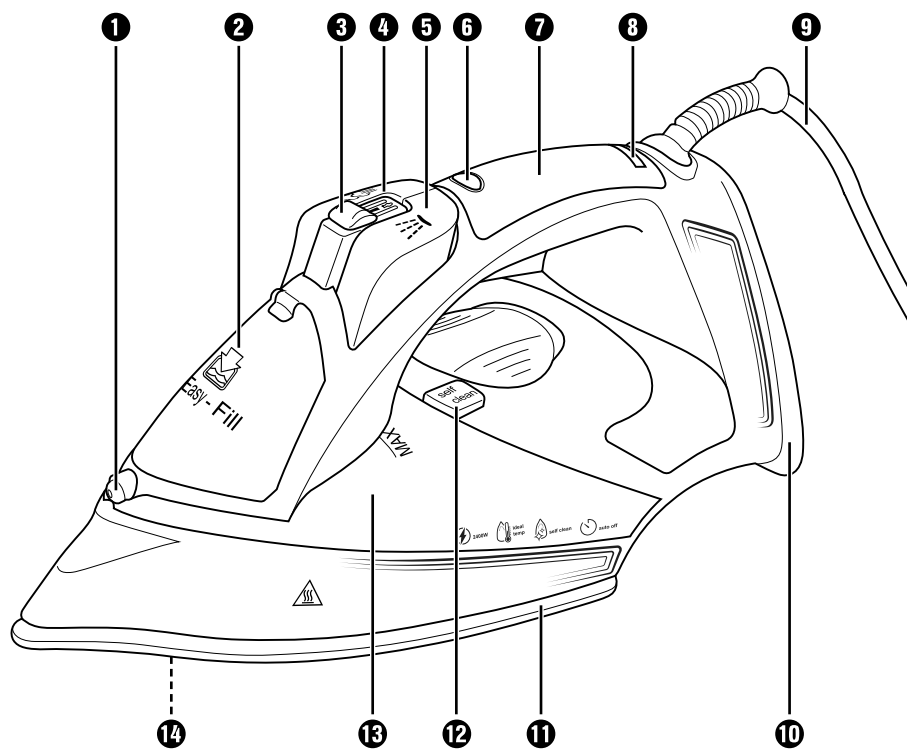
PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PT	Manual de instruções	Página	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	25



Índice

Informações acerca deste manual de instruções	2
Utilização correta	2
Indicações de aviso e símbolos utilizados	2
Instruções de segurança	3
Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte	6
Descrição do aparelho	7
Antes da primeira utilização	8
Encher o depósito de água	9
Ligação e aquecimento	11
Instruções de tratamento	12
Sensor de pega e desativação automática	12
Engomar a seco	13
Engomar a vapor	13
Engomar com jato de vapor	14
Engomar na vertical com jato de vapor	15
Função Borrifador	15
Desligar temporariamente o ferro de engomar a vapor	16
Desligar o ferro de engomar a vapor	16
Sistema antipingos	17
Limpeza	17
Limpar o corpo e a placa de base do ferro	17
Função de autolimpeza (self clean)	17
Descalcificação	18
Função anticalcificação	18
Utilizar produto anticalcário	18
Armazenamento	20
Resolução de falhas	21
Dados técnicos	21
Eliminação	22
Garantia da Kompernass Handels GmbH	23
Assistência Técnica	24
Importador	24

Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho!

Optou por um produto moderno e de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize este produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O ferro de engomar a vapor foi concebido exclusivamente para engomar vestuário. Este destina-se apenas à utilização doméstica e em espaços fechados. Quaisquer outras utilizações são consideradas incorretas. O aparelho não se destina à utilização em áreas comerciais ou industriais.

Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta, de reparações indevidas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não permitidas. O risco é assumido exclusivamente pelo proprietário.

Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos (se aplicável):

	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
	CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.
	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
	Nota: uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.

	Potência (2400 W)
	ideal temp (regulação de temperatura ideal, adequada para todos os têxteis)
	self clean (função de autolimpeza)
	auto off (desativação automática)
	Cuidado, superfície quente!
	Tensão/corrente alternada

Instruções de segurança

PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ A tensão da fonte de alimentação tem de estar de acordo com as indicações constantes na placa de características do aparelho.
- ▶ Solicite imediatamente a reparação de um aparelho avariado a uma loja especializada ou dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica para evitar situações de perigo.
- ▶ Cabos de alimentação ou fichas elétricas danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos devidamente autorizados, pelo Serviço de Assistência Técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar situações de perigo.
- ▶ Puxe sempre apenas pela ficha elétrica, nunca pelo cabo.
- ▶ Não dobre nem esmague o cabo de alimentação e coloque-o de modo que não fique em contacto com superfícies quentes e não seja possível pisá-lo ou tropeçar no mesmo.
- ▶ Retire a ficha da tomada elétrica antes da limpeza, antes do abastecimento do depósito de água e após cada utilização.

- ▶ Desenrole sempre totalmente o cabo de alimentação antes da ligação e não utilize extensões.
- ▶ Nunca toque no cabo ou na ficha de alimentação com as mãos húmidas ou molhadas.
- ▶ Nunca utilize o ferro de engomar a vapor na proximidade de banheiras, duches, lavatórios ou outros recipientes que contenham água. A proximidade à água representa perigo, mesmo com o aparelho desligado.
- ▶ Nunca mergulhe o ferro de engomar a vapor em líquidos e nunca deixe que se infiltrem líquidos no respetivo corpo. Não exponha o aparelho a humidade nem o utilize ao ar livre. No entanto, em caso de infiltração de líquido no corpo do aparelho, remova imediatamente a ficha da tomada e solicite a respetiva reparação por técnicos devidamente qualificados.
- ▶ O corpo do ferro de engomar a vapor não pode ser aberto. O ferro de engomar a vapor avariado só deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados.
- ▶ Nunca utilize o ferro de engomar a vapor, caso este apresente danos visíveis, tenha caído ou apresente uma fuga de água. Este deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados antes de o voltar a utilizar.
- ▶ Não continue a utilizar o aparelho, caso a proteção contra dobragem do cabo de alimentação esteja danificada.
- ▶ A ficha de alimentação tem de ser retirada da tomada, antes de encher o depósito de água.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes.

- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**Cuidado, superfície quente!**

- ▶ Quando o ferro de engomar a vapor está quente, agarre-o apenas pela pega.
- ▶ Não deixe as crianças sem vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
- ▶ Nunca coloque as suas mãos no jato de vapor ou nas peças metálicas quentes.
- ▶ O orifício de enchimento do depósito de água não pode ser aberto durante a utilização. Deixe o ferro de engomar a vapor arrefecer primeiro e retire a ficha da tomada.
- ▶ O ferro de engomar a vapor e o respetivo cabo de ligação, enquanto este se encontra ligado ou a arrefecer, devem ser mantidos fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos.
- ▶ O ferro de engomar a vapor tem de ser utilizado e colocado sobre uma superfície estável.
- ▶ Coloque o ferro de engomar a vapor apenas sobre uma superfície plana e resistente ao calor. O ferro de engomar a vapor tem de estar estável.
- ▶ Se desejar pousar o ferro de engomar a vapor, assente o mesmo sempre sobre a base.
- ▶ Nunca deixe o ferro de engomar a vapor quente, em funcionamento ou ligado à corrente sem vigilância.
- ▶ Guarde o ferro de engomar a vapor apenas quando estiver totalmente frio.

⚠ **ATENÇÃO!**

- ▶ Se as instruções de tratamento do vestuário indicarem que este não pode ser engomado (símbolo ) , não deve engomar a peça de vestuário. Caso contrário, poderá danificar a peça de vestuário.
- ▶ Engome apenas de acordo com as regulações aconselhadas nas instruções de tratamento e adequadas ao material. Caso contrário, poderá danificar o vestuário.
- ▶ Abasteça o depósito de água apenas com água canalizada ou destilada. Caso contrário, poderá danificar o ferro de engomar a vapor.
- ▶ Não limpe o ferro de engomar a vapor com solventes, álcool ou produtos de limpeza abrasivos. Caso contrário, poderá danificá-lo.

Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte

- ◆ Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da embalagem.
- ◆ Remova todos os materiais de embalagem e eventuais películas e auto-colantes.

Por favor, verifique o conteúdo da embalagem. A embalagem inclui os seguintes componentes (figuras, ver página desdobrável):

- Ferro de engomar a vapor
- Copo de medição
- Manual de instruções

i Nota

- ▶ Verifique a integridade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Descrição do aparelho

(Figuras, ver página desdobrável)

- ❶ Bocal de água
- ❷ Orifício de enchimento **Easy-Fill** (para o depósito de água)
- ❸ Regulador de vapor 0/☹️ (nenhum vapor/pouco vapor/mais vapor)
- ❹ Botão do jato de vapor ☹️
- ❺ Botão da função Borrifador ☹️
- ❻ LED indicador de mão
- ❼ Pega com sensor de pega integrado
- ❽ LED indicador de aquecimento
- ❾ Cabo de alimentação (com ficha e proteção contra dobração do cabo)
- ❿ Base
- ⓫ Placa de base do ferro
- ⓬ Botão **self clean** (função de autolimpeza)
- ⓭ Depósito de água
- ⓮ Orifícios de saída de vapor
- ⓯ Copo de medição

Antes da primeira utilização

⚠ ATENÇÃO!

- Antes de utilizar pela primeira vez o ferro de engomar a vapor para passar peças de vestuário a ferro, engome primeiro a vapor uma peça de tecido de que já não necessite (p. ex. uma toalha velha). Desta forma poderá eliminar eventuais resíduos de produção.

- 1) Utilizando o copo de medição 15 encha com água o depósito de água 13 (ver capítulo **Encher o depósito de água**).
- 2) Insira a ficha numa tomada que corresponda à tensão indicada na placa de características.
- 3) Desloque o regulador de vapor 3 totalmente para baixo, para a posição  (mais vapor) (ver fig. 1).

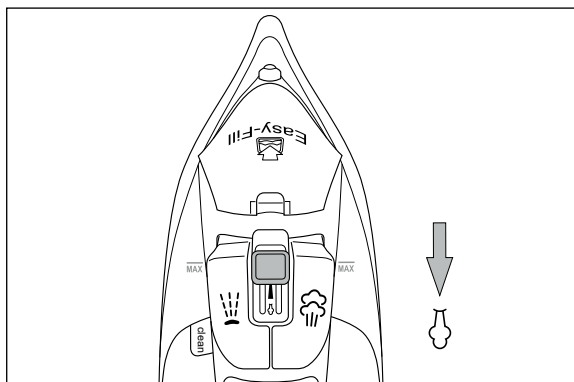


Fig. 1

- 4) Deixe o ferro de engomar aquecer (ver capítulo **Ligação e aquecimento**).
- 5) Coloque então o ferro de engomar a vapor na horizontal. Dos orifícios de saída de vapor 14 na placa de base do ferro 11 sairá vapor.
- 6) Pressione várias vezes o botão do jato de vapor  4, de modo a fazer sair bastante vapor pelos orifícios de saída de vapor 14.
- 7) Engome a vapor uma peça de tecido de que já não necessite (p. ex. uma toalha velha), a fim de eliminar eventuais resíduos de produção existentes.

Encher o depósito de água

⚠ **PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!**

- Retire sempre a ficha da tomada elétrica, antes de abastecer água no depósito de água 13. Perigo de choque elétrico!

⚠ **AVISO!**

- Deixe o aparelho arrefecer, antes de encher o depósito de água 13. Caso contrário, existe perigo de queimaduras!

❗ **ATENÇÃO!**

- Encha o depósito de água 13 apenas com água canalizada ou água destilada. Caso contrário, poderá danificar o ferro de engomar a vapor.

ℹ **Nota**

- Caso a água canalizada da sua área de residência seja demasiado calcária (dura), recomenda-se a mistura de água canalizada com água destilada. Caso contrário, as acumulações de calcário podem prejudicar o funcionamento do aparelho.

Misture a água canalizada com água destilada de acordo com esta tabela:

Dureza da água	Percentagem de água destilada para água canalizada
muito macia/macía	0
média	1 : 1
dura	2 : 1
muito dura	3 : 1

- Pode informar-se sobre o grau de dureza da água junto da empresa de abastecimento de água local.

- 1) Certifique-se de que o regulador de vapor 3 está na posição 0 (ver fig. 2).

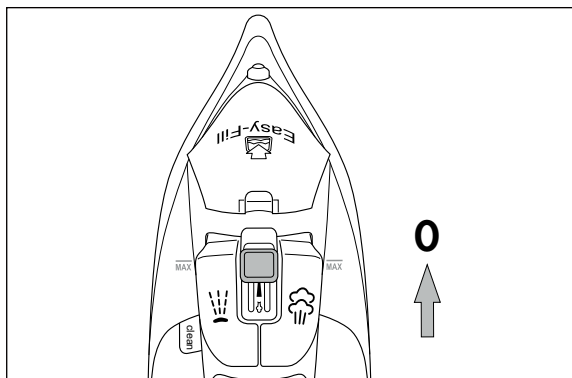


Fig. 2

- 2) Segure o ferro de engomar a vapor inclinado e abra a tampa do orifício de enchimento **Easy-Fill 2** (ver fig. 3).

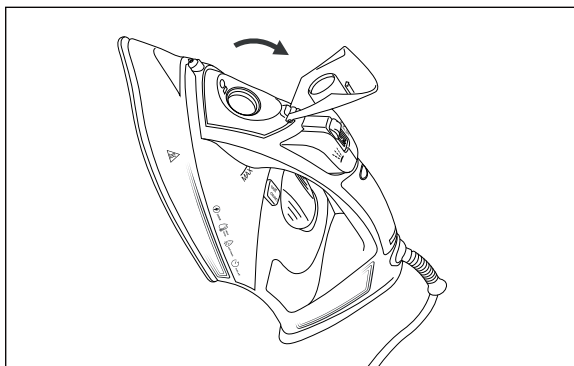


Fig. 3

- 3) Encha o copo de medição **15** com água canalizada ou água destilada. Com o copo de medição **15**, encha o depósito de água **13** (ver Fig. 4).

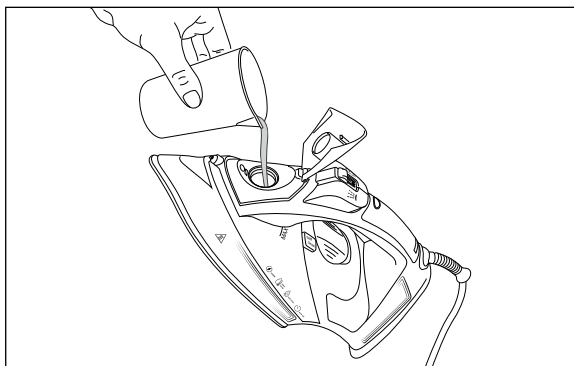


Fig. 4

- 4) Encha o depósito de água **13** no máximo até à marcação **MAX**. Coloque o ferro de engomar a vapor sobre a base **10** e verifique se a quantidade de água abastecida não ultrapassa a marcação **MAX** (ver fig. 5). Se necessário, retire a água em excesso. A quantidade máxima de enchimento do depósito de água **13** é de aprox. 320 ml.

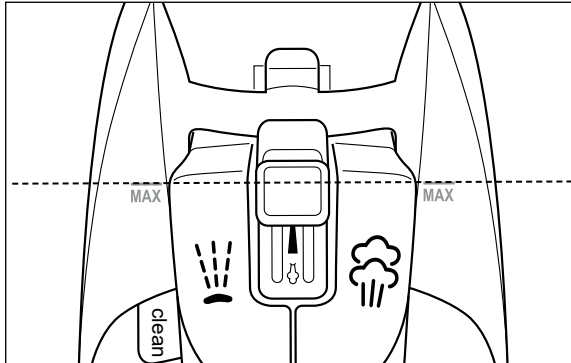


Fig. 5

- 5) Feche a tampa do orifício de enchimento **Easy-Fill 2**.

Ligação e aquecimento

i Nota

- Durante o aquecimento, coloque sempre o ferro de engomar sobre a base **10**.

- 1) Insira a ficha numa tomada elétrica.
- 2) O ferro de engomar a vapor começa a aquecer. O LED indicador de mão **6** e o LED indicador de aquecimento **8** piscam.
- 3) O ferro de engomar a vapor está quente e pronto a engomar quando o LED indicador de aquecimento **8** fica constantemente aceso.

i Nota

- Enquanto engoma a roupa pode suceder que o LED indicador de aquecimento **8** comece a piscar, pois a temperatura regulada será constantemente mantida pelo termóstato. Durante esta fase poderá continuar a engomar normalmente.
- Assim que segurar o ferro de engomar a vapor pela pega **7**, o LED indicador de mão **6** ficará constantemente aceso.

Instruções de tratamento

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Se as instruções de tratamento no vestuário indicarem que este não pode ser engomado () , não deve engomar a peça de vestuário. Caso contrário, poderá danificar a peça de vestuário.
- ▶ Se não encontrar quaisquer instruções de tratamento na peça de vestuário, comece por engomar uma área pouco visível da peça de vestuário.
- ▶ Verifique nas instruções de tratamento das etiquetas do vestuário, se a peça de vestuário pode ser engomada a vapor/com jato de vapor (ver tabela):

Símbolo	Material	Engomar a vapor	Engomar com jato de vapor
		não	não
	Sintético	sim	não
	Seda, lã	sim	não (seda)/sim (lã)
	Algodão, linho	sim	sim

ℹ Nota

- ▶ O ferro de engomar a vapor está equipado com a tecnologia IdealTemp que permite uma regulação automática e progressiva da temperatura, adequada para todos os têxteis que podem ser passados a ferro (símbolos   ). A tecnologia IdealTemp alia uma temperatura moderadamente elevada da placa de base do ferro ❶ a um vapor quente de alta pressão. Deixa, assim, de ser necessário regular a temperatura no aparelho. A adaptação automática da temperatura ao engomar a vapor impede que os têxteis sejam danificados devido a uma regulação incorreta da temperatura.

Sensor de pega e desativação automática

ℹ Nota

- ▶ O ferro de engomar a vapor possui um sensor na parte interior da pega ❷, que reage ao toque. Este sensor da pega permite controlar a temperatura de aquecimento e a desativação automática do ferro de engomar a vapor durante o funcionamento do mesmo.

- A temperatura aumenta durante o aquecimento do ferro, até ser atingida a temperatura de serviço. O ferro de engomar a vapor está quente e pronto a engomar quando o LED indicador de aquecimento ❸ fica constantemente aceso. Assim que segurar o ferro de engomar a vapor pela pega ❶, a temperatura de serviço será mantida e o LED indicador de mão ❷ ficará constantemente aceso.
- Se retirar a mão da pega ❶, o ferro de engomar será automaticamente desativado e deixa de aquecer. O LED indicador de mão ❷ começa a piscar e a placa de base do ferro ❺ arrefece lentamente até à temperatura ambiente. Assim que voltar a agarrar o ferro pela pega ❶, este volta a aquecer.

❗ **Nota**

- A desativação automática não substitui a remoção da ficha da tomada elétrica! Esta serve apenas para evitar o consumo desnecessário de energia e para reduzir o perigo de incêndio quando o ferro de engomar a vapor ainda está ligado à tomada elétrica.

Engomar a seco

❗ **ATENÇÃO!**

- Utilize o ferro de engomar a vapor apenas em peças de vestuário húmidas e resistentes ao calor fabricadas à base de algodão ou linho, secando-as com o ferro de engomar. Caso contrário, poderia danificar a peça de vestuário.

- 1) Desloque o regulador de vapor ❸ totalmente para cima, para a posição 0 (nenhum vapor) (ver fig. 2).
- 2) Deixe o ferro de engomar a vapor aquecer, até o LED indicador de aquecimento ❸ ficar continuamente aceso.
- 3) Comece a engomar.

Engomar a vapor

❗ **ATENÇÃO!**

- Se as instruções de tratamento na peça de vestuário indicarem que esta não é adequada para ser engomada (ver tabela no capítulo **Instruções de tratamento**), não deve engomar a peça de vestuário em questão. Caso contrário, poderá danificar a peça de vestuário.

- 1) Ajuste a intensidade de vapor desejada com o regulador de vapor ❸:
 - posição intermédia: pouco vapor
 - posição inferior ☺: mais vapor

- 2) Deixe o ferro de engomar a vapor aquecer, até o LED indicador de aquecimento **8** ficar continuamente aceso.
- 3) O vapor sai da placa de base do ferro **11** assim que o ferro de engomar a vapor é colocado na posição horizontal. Comece a engomar.

Engomar com jato de vapor

⚠ ATENÇÃO!

- Os tecidos sensíveis como, p. ex. tecidos sintéticos ou sedas, podem ficar danificados se forem engomados com jato de vapor. Utilize a função de jato de vapor apenas em peças de vestuário adequadas para o efeito (ver tabela no capítulo **Instruções de tratamento**).

i Nota

- A função de jato de vapor é particularmente adequada para alisar têxteis espessos ou fortemente enrugados, ou áreas de difícil acesso numa peça de vestuário.
- Com a função de jato de vapor poderá aplicar jatos de vapor individuais ao engomar a vapor ou a seco (regulador de vapor **3** na posição **0**).

- 1) Deixe o ferro de engomar a vapor aquecer, até o LED indicador de aquecimento **8** ficar continuamente aceso.
- 2) Levante ligeiramente o ferro de engomar a vapor e mantenha-o a alguns centímetros de distância da peça de vestuário.
- 3) Pressione o botão do jato de vapor  **4** várias vezes, a intervalos de aprox. 5 segundos (ver fig. 6).

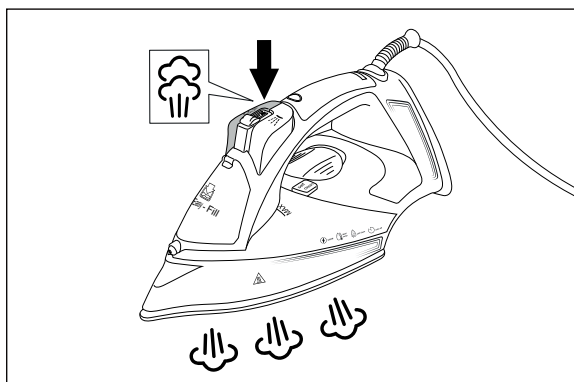


Fig. 6

- 4) Toque na peça de vestuário levemente com a placa de base do ferro **11** e vaporize-a para remover as rugas.

Engomar na vertical com jato de vapor

- 1) Deixe o ferro de engomar a vapor aquecer, até o LED indicador de aquecimento **8** ficar continuamente aceso.
- 2) Pendure a peça de vestuário a engomar num cabide que esteja pendurado numa superfície resistente ao calor.
- 3) Segure o ferro de engomar a vapor na vertical e mantenha-o a alguns centímetros de distância da peça de vestuário.
- 4) Pressione o botão do jato de vapor  **4** várias vezes, a intervalos de aprox. 5 segundos (ver fig. 7).

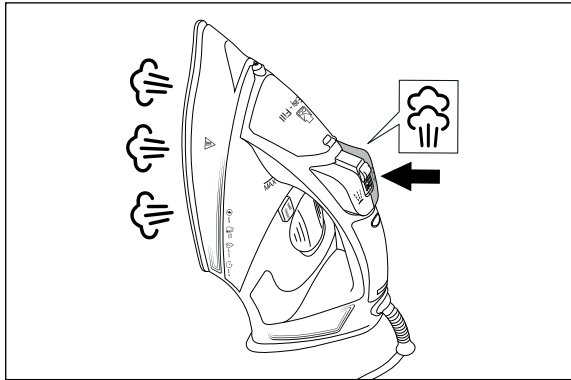


Fig. 7

- 5) Toque na peça de vestuário levemente com a placa de base do ferro **11** e vaporize-a para remover as rugas.

Função Borrifador

ATENÇÃO!

- Não utilize a função Borrifador para peças de vestuário de seda. Poderão formar-se manchas de água no vestuário.

Nota

- Utilize a função Borrifador para roupa muito seca e enrugada.
- A função Borrifador pode ser utilizada ao engomar a vapor e ao engomar a seco.

- 1) Deixe o ferro de engomar a vapor aquecer, até o LED indicador de aquecimento **8** ficar continuamente aceso.
- 2) Oriente o bocal de água **1** em direção ao lado da peça de roupa que deseja humedecer.

- 3) Prima o botão da função Borrifador  **5** (ver fig. 8).

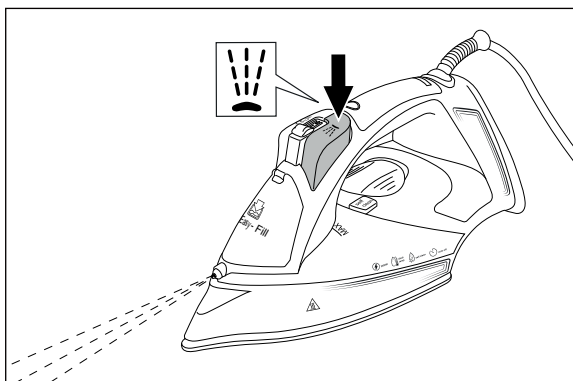


Fig. 8

Desligar temporariamente o ferro de engomar a vapor

AVISO!

- Nunca deixe o ferro de engomar a vapor quente ligado à tomada elétrica sem vigilância.

- 1) Desloque o regulador de vapor **3** totalmente para cima, para a posição **0** (nenhum vapor).
- 2) Assente o ferro de engomar a vapor sempre sobre a base **10**, quando não o estiver a utilizar.

Desligar o ferro de engomar a vapor

- 1) Desloque o regulador de vapor **3** totalmente para cima, para a posição **0**.
- 2) Retire a ficha da tomada elétrica.
- 3) Coloque o ferro de engomar a vapor sobre a base **10** e deixe-o arrefecer completamente.
- 4) Esvazie o depósito de água **13** através do orifício de enchimento **Easy-Fill 2** e limpe a placa de base do ferro **11** (ver capítulo **Limpar o corpo e a placa de base do ferro**).
- 5) Assente o ferro de engomar a vapor novamente sobre a base **10**.

Sistema antipingos

O ferro de engomar a vapor dispõe de um sistema antipingos, a fim de evitar que pingue água da placa de base do ferro ❶ ao engomar. Caso contrário, isto poderia suceder quando a temperatura de aquecimento ainda estivesse demasiado baixa para formar vapor de água.

❶ Nota

- ▶ Quando a função antipingos estiver ativa ouvirá um clique que é emitido sobretudo durante a fase de aquecimento ou de arrefecimento. Este ruído é normal e indica o funcionamento correto do sistema antipingos.

Limpeza

⚠ PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Antes de proceder à limpeza, retire sempre a ficha da tomada.
Perigo de choque elétrico!

⚠ AVISO!

- ▶ Deixe o ferro de engomar a vapor arrefecer antes de o limpar. Caso contrário, existe perigo de queimaduras!

Limpar o corpo e a placa de base do ferro

❗ ATENÇÃO!

- ▶ Não utilize produtos de limpeza agressivos, abrasivos ou químicos. Estes podem danificar a superfície e a placa de base do ferro ❶ de engomar a vapor.
- ◆ Limpe o corpo e a placa de base do ferro ❶ com um pano macio ligeiramente humedecido. Em caso de necessidade, utilize um detergente suave, não abrasivo.
- ◆ Deixe o ferro de engomar a vapor secar totalmente, antes de o utilizar outra vez.

Função de autolimpeza (self clean)

❶ Nota

- ▶ Utilize a função de autolimpeza (self clean) para eliminar resíduos calcários e sujidade do depósito de água ❷ e da placa de base do ferro ❶.
- ▶ Recomendamos que realize o procedimento de autolimpeza a intervalos de 10-15 dias.

- 1) Com o copo de medição ❷ abasteça água canalizada ou destilada até à marcação **MAX** no depósito de água ❷ (ver capítulo **Encher o depósito de água**).

- 2) Insira a ficha na tomada elétrica.
- 3) Deixe o ferro de engomar a vapor aquecer, até o LED indicador de aquecimento **8** ficar continuamente aceso.
- 4) Retire a ficha da tomada elétrica, assim que o ferro de engomar a vapor estiver quente.
- 5) Mantenha o ferro de engomar a vapor na horizontal sobre um lavatório ou um recipiente de recolha, e prima e mantenha premido o botão **self clean 12**. Dos orifícios de saída de vapor **14** na placa de base do ferro **11** sairá vapor e água quente. Mantenha o botão **self clean 12** premido e desloque o ferro de engomar a vapor um pouco para a frente e para trás, rodando-o e inclinando-o ligeiramente. Desta forma, serão expulsas as impurezas e os resíduos de calcário eventualmente acumulados.
- 6) Solte o botão **self clean 12**, assim que a água no depósito de água **13** se tiver esgotado.
- 7) Coloque o ferro de engomar a vapor sobre a base **10** e insira a ficha numa tomada elétrica.
- 8) Deixe o ferro de engomar a vapor voltar a aquecer, a fim de eliminar restos de água na placa de base do ferro **11**.
- 9) Em seguida, retire a ficha da tomada elétrica.

i Nota

- Se desejar voltar a utilizar o ferro de engomar a vapor após uma operação de autolimpeza, engome sempre primeiro um pouco uma toalha. Desta forma, serão removidas eventuais partículas de sujidade ainda presentes na placa de base do ferro **11**.

Descalcificação

Função anticalcificação

i Nota

- O ferro de engomar a vapor possui uma função anticalcificação integrada, a fim de reduzir a acumulação de calcário durante a saída de vapor e, assim, prolongar o tempo de vida útil do aparelho. Contudo, a função anticalcificação não evita totalmente o processo natural de formação e acumulação de calcário. Por esta razão, utilize regularmente a função de autolimpeza (ver capítulo **Função de autolimpeza**).

Utilizar produto anticalcário

! ATENÇÃO!

- Utilize o produto anticalcário apenas quando o ferro de engomar a vapor tiver arrefecido por completo. Caso contrário, o calor aumentará a agressividade do ácido do produto anticalcário. Isso poderá provocar danos em alguns componentes do aparelho.

❶ Nota

- O ferro de engomar a vapor foi concebido para utilizar água canalizada ou destilada (ver capítulo **Encher o depósito de água**). No entanto, é necessário realizar regularmente uma descalcificação da câmara de vapor com um produto descalcificante, a fim de eliminar resíduos calcários e, assim, obter o máximo desempenho do ferro de engomar a vapor.
- A frequência da descalcificação depende do grau de dureza da água e da utilização do aparelho. Recomendamos uma descalcificação do ferro de engomar a vapor a intervalos de dois meses, ou assim que for detetada uma diminuição da intensidade do jato a vapor.
- Para a descalcificação do ferro de engomar a vapor, recomendamos a utilização do produto descalcificante **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (produto descalcificante universal rápido).

Para descalcificar o ferro de engomar a vapor, proceda do seguinte modo:

- 1) Retire a ficha da tomada elétrica. Certifique-se de que o ferro de engomar a vapor arrefeceu completamente.
- 2) Esvazie completamente o depósito de água 13 do ferro de engomar a vapor através do orifício de enchimento **Easy-Fill** 2 para um lavatório.
- 3) Misture 160 ml de água com 160 ml de **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (proporção 1:1), encha o copo de medição 15 com metade da mistura e verta-a para o depósito de água 13. Coloque a outra metade da mistura anticalcária num recipiente plano e suficientemente grande (p. ex. uma travessa plana) para descalcificar depois a placa de base do ferro 11.
- 4) Deixe a mistura anticalcária atuar durante aprox. 5 minutos.
- 5) Oriente o bocal de água 1 em direção a uma toalha e pressione o botão da função Borrifador 5 5 aprox. 20 vezes (ver fig. 6).
- 6) Mantenha o ferro de engomar a vapor na horizontal sobre um lavatório ou um recipiente de recolha, e prima e mantenha premido o botão **self clean** 12. Desloque o ferro de engomar a vapor um pouco para a frente e para trás. Rode-o e incline-o ligeiramente, para que o conteúdo do depósito de água 13 saia pelos orifícios de saída de vapor 14 na placa de base do ferro 11.
- 7) Solte o botão **self clean** 12, assim que começar a sair notoriamente menos líquido pelos orifícios de saída de vapor 14. Esvazie totalmente o restante conteúdo do depósito de água 13 através do orifício de enchimento **Easy-Fill** 2, vertendo-o para um lavatório.
- 8) Com o copo de medição 15 abasteça água canalizada ou destilada até à marcação **MAX** no depósito de água 13 (ver capítulo **Encher o depósito de água**). Repita duas vezes os passos 5 a 7.

- 9) Para descalcificar a placa de base do ferro 11, coloque o ferro de engomar a vapor sobre um recipiente plano e suficientemente grande (p. ex. uma travessa plana). Deve colocar previamente a restante mistura anticalcária neste recipiente (ver passo 3).
- 10) Deixe a mistura anticalcária atuar durante aprox. 5 minutos.
- 11) Retire o ferro de engomar a vapor do recipiente e esvazie a mistura anticalcária para um lavatório.
- 12) Coloque água limpa no recipiente e mergulhe a placa de base do ferro 11 algumas vezes na água, para a enxaguar.
- 13) Retire o ferro de engomar a vapor do recipiente e seque a placa de base do ferro 11 com um pano macio.

i Nota

- Após a descalcificação do ferro de engomar a vapor, efetue sempre dois ciclos de lavagem com o botão **self clean** 12. A utilização de um produto descalcificante não é adequada sem uma lavagem meticulosa posterior do depósito de água 13 com água canalizada ou destilada.

Armazenamento

i Nota

- Limpe o aparelho, conforme descrito no capítulo **Limpar o corpo e a placa de base do ferro**, antes de o guardar.
- ◆ Guarde o ferro de engomar a vapor frio num local limpo, sem pó e seco, sem incidência direta de radiação solar.

Resolução de falhas

A tabela abaixo ajuda na localização e resolução de falhas menores. Caso não seja possível solucionar o problema com os passos abaixo mencionados, contacte o serviço de apoio ao cliente (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Problema	Causa	Solução
O ferro de engomar a vapor não aquece.	O ferro de engomar a vapor não está ligado a uma tomada elétrica.	Insira a ficha numa tomada elétrica.
	A desativação automática está ativada.	Segure o ferro de engomar a vapor pela pega 7 para que este volte a aquecer.
	O ferro de engomar a vapor está avariado.	Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente (ver capítulo Assistência Técnica).
Sai pouco ou nenhum vapor do ferro de engomar a vapor.	O depósito de água 13 está vazio.	Encha o depósito de água 13 (ver capítulo Encher o depósito de água). Pressione o botão do jato de vapor 4 várias vezes, a intervalos de aprox. 5 segundos.
	Os depósitos de calcário diminuem a intensidade do jato de vapor.	Descalcifique o ferro de engomar a vapor (ver capítulo Descalcificar o ferro de engomar a vapor).
A função de autolimpeza (self clean) não funciona.	O depósito de água 13 está vazio.	Encha o depósito de água 13 (ver capítulo Encher o depósito de água).

Dados técnicos

Tensão de alimentação	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consumo de energia	2000-2400 W

Eliminação

Eliminação do aparelho



O símbolo de um contentor de lixo com rodas riscado, ao lado, indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico comum, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente previstos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

A eliminação é gratuita para si. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.

Se o seu aparelho antigo incluir dados pessoais, é responsável pelo seu apagamento, antes de o entregar.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

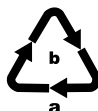
Eliminação da embalagem



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Elimine a embalagem de modo ecológico.



Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

- 1–7: plásticos,
- 20–22: papel e cartão,
- 80–98: compostos.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 429925_2301 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 429925_2301.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 429925_2301

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	26
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	26
Verwendete Warnhinweise und Symbole	26
Sicherheitshinweise	27
Lieferumfang und Transportinspektion	30
Gerätebeschreibung	31
Vor dem ersten Gebrauch	32
Wassertank befüllen	33
Anschließen und Aufheizen	35
Pflegehinweise	36
Griffsensor und Abschaltautomatik	36
Trockenbügeln	37
Dampfbügeln	37
Bügeln mit Dampfstoß	38
Vertikales Bügeln mit Dampfstoß	39
Sprühfunktion	39
Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen	40
Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen	40
Anti-Tropfsystem	41
Reinigung	41
Gehäuse und Bügelsohle reinigen	41
Selbstreinigungsfunktion (self clean)	41
Entkalkung	42
Anti-Kalk-Funktion	42
Entkalkungsmittel verwenden	42
Aufbewahrung	44
Fehlerbehebung	45
Technische Daten	45
Entsorgung	46
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	47
Service	48
Importeur	48

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

	Leistung (2400 W)
	ideal temp (optimale Temperatureinstellung geeignet für alle Textilien)
	self clean (Selbstreinigungsfunktion)
	auto off (automatische Abschaltung)
	Vorsicht, heiße Oberfläche!
	Wechselstrom/-spannung

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, vor dem Befüllen des Wassertanks und nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

- ▶ Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist.
- ▶ Der Netzstecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**Vorsicht, heiße Oberfläche!**

- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Dampfbügeleisen zunächst erkalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Das Dampfbügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- ▶ Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Dampfbügeleisen muss stabil stehen.
- ▶ Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf dem Sockel ab.
- ▶ Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.

❗ ACHTUNG!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Einstellungen. Sie können die Kleidung andernfalls beschädigen.
- ▶ Füllen Sie ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser in den Wassertank. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.
- ▶ Säubern Sie das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang. Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Dampfbügeleisen
- Messbecher
- Bedienungsanleitung

❗ Hinweis

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Wasserdüse
- ❷ Einfüllöffnung **Easy-Fill** (für den Wassertank)
- ❸ Dampfgregler 0/☹ (kein Dampf/weniger Dampf/mehr Dampf)
- ❹ Taste für den Dampfstoß ☹
- ❺ Taste für die Sprühfunktion ☹
- ❻ Handindikator-LED
- ❼ Griff mit integriertem Griffsensor
- ❽ Heizindikator-LED
- ❾ Netzkabel (mit Netzstecker und Knickschutz)
- ❿ Sockel
- ⓫ Bügelsohle
- ⓬ Taste **self clean** (Selbstreinigungsfunktion)
- ⓭ Wassertank
- ⓮ Dampfaustrittsöffnungen
- ⓯ Messbecher

Vor dem ersten Gebrauch

⚠ ACHTUNG!

- Bevor Sie das Dampfbügeleisen das erste Mal zum Bügeln von Kleidungsstücken verwenden, dampfbügeln Sie zuerst ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff (z. B. ein altes Handtuch). Dadurch werden eventuell vorhandene Produktionsrückstände beseitigt.

- 1) Füllen Sie mit dem Messbecher **15** Wasser in den Wassertank **13** (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**).
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- 3) Schieben Sie den Dampfgregler **3** ganz nach unten in Position  (mehr Dampf) (siehe Abb. 1).

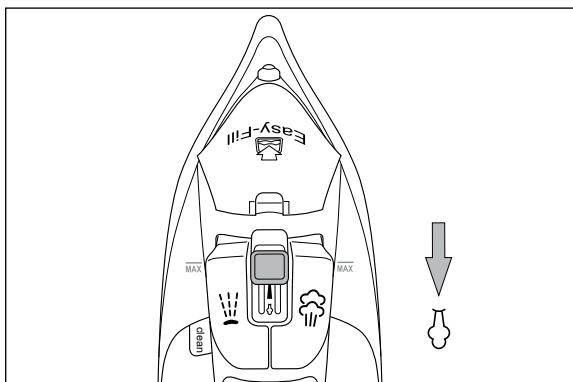


Abb. 1

- 4) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen (siehe Kapitel **Anschließen und Bügeln**).
- 5) Halten Sie jetzt das Dampfbügeleisen waagrecht. Aus den Dampfaustrittsöffnungen **14** in der Bügelsohle **11** tritt Dampf aus.
- 6) Betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß  **4** einige Male, so dass möglichst viel Dampf über die Dampfaustrittsöffnungen **14** ausgegeben wird.
- 7) Dampfbügeln Sie ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff (z. B. ein altes Handtuch), um eventuell vorhandene Produktionsrückstände zu beseitigen.

Wassertank befüllen

⚠ **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie den Wassertank **13** befüllen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

⚠ **WARNUNG!**

- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie den Wassertank **13** befüllen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

⚠ **ACHTUNG!**

- Befüllen Sie den Wassertank **13** ausschließlich mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.

ℹ **Hinweis**

- Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Gerätes beeinträchtigen. Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend dieser Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich / weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

- Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

- 1) Stellen Sie sicher, dass der Dampfgregler **3** auf Position **0** steht (siehe Abb. 2).

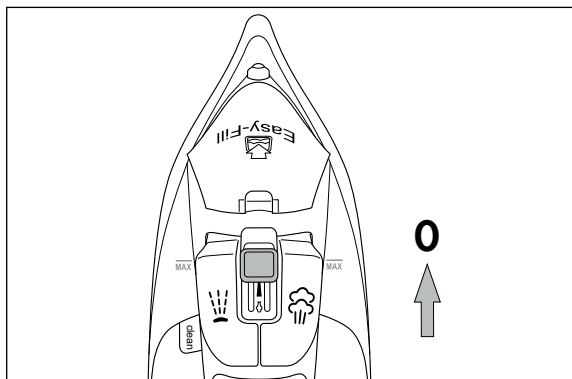


Abb. 2

- 2) Halten Sie das Dampfbügeleisen schräg in der Hand und öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung **Easy-Fill 2** (siehe Abb. 3).

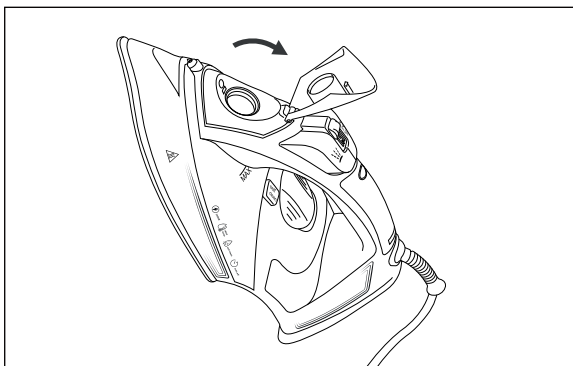


Abb. 3

- 3) Füllen Sie den Messbecher **15** mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser. Befüllen Sie mit dem Messbecher **15** den Wassertank **16** (siehe Abb. 4).

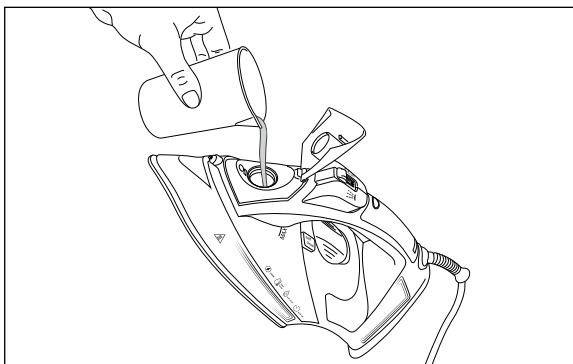


Abb. 4

- 4) Befüllen Sie den Wassertank **13** höchstens bis zur Markierung **MAX**. Stellen Sie das Dampfbügeleisen auf den Sockel **10** und überprüfen Sie, dass die Füllmenge nicht die Markierung **MAX** übersteigt (siehe Abb. 5). Gießen Sie zuviel eingefülltes Wasser wieder aus. Die maximale Füllmenge des Wassertanks **13** beträgt ca. 320 ml.

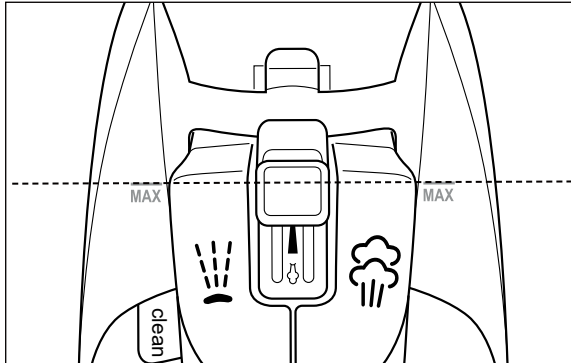


Abb. 5

- 5) Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung **Easy-Fill 2**.

Anschließen und Aufheizen

i Hinweis

- Stellen Sie das Dampfbügeleisen während des Aufheizens immer auf den Sockel **10**.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 2) Das Dampfbügeleisen beginnt aufzuheizen. Die Handindikator-LED **6** und die Heizindikator-LED **8** blinken.
- 3) Das Dampfbügeleisen ist aufgeheizt und einsatzbereit, wenn die Heizindikator-LED **8** durchgängig leuchtet.

i Hinweis

- Während des Bügelns kann es vorkommen, dass die Heizindikator-LED **8** blinkt, da die eingestellte Temperatur vom Thermostat konstant gehalten wird. Sie können währenddessen normal weiter bügeln.
- Sobald Sie das Dampfbügeleisen am Griff **7** halten, leuchtet die Handindikator-LED **6** durchgängig.

Pflegehinweise

⚠ ACHTUNG!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Falls Sie keine Pflegehinweise des Kleidungsstücks finden, beginnen Sie zuerst eine für gewöhnlich nicht sichtbare, unauffällige Stelle der Kleidung zu bügeln.
- Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob das Kleidungsstück für das Dampfbügeln/Bügeln mit Dampfstoß geeignet ist (siehe Tabelle):

Symbol	Material	Dampfbügeln	Bügeln mit Dampfstoß
		nein	nein
	Synthetik	ja	nein
	Seide, Wolle	ja	nein (Seide)/ja (Wolle)
	Baumwolle, Leinen	ja	ja

i Hinweis

- Das Dampfbügeleisen verfügt mit der IdealTemp-Technologie über eine automatische, stufenlose Temperatureinstellung, die zum Dampfbügeln aller bügelbaren Textilien (Symbole   ) geeignet ist. Die IdealTemp-Technologie kombiniert eine mäßig hohe Temperatur der Bügelsole **11** mit heißem Hochdruckdampf. Eine Einstellung der Bügeltemperatur am Gerät ist nicht mehr notwendig. Die automatische Anpassung der Temperatur beim Dampfbügeln verhindert, dass Textilien durch eine falsche Temperatureinstellung beschädigt werden.

Griffsensor und Abschaltautomatik

i Hinweis

- Das Dampfbügeleisen verfügt über einen Sensor im Inneren des Griffs **7**, der auf Berührung reagiert. Mithilfe des Griffensors werden die Heiztemperatur und die Abschaltautomatik des Dampfbügeleisens während des Betriebs gesteuert.

- Die Temperatur steigt beim Aufheizen an, bis die Betriebstemperatur erreicht ist. Das Dampfbügeleisen ist aufgeheizt und einsatzbereit, wenn die Heizindikator-LED **8** durchgängig leuchtet. Sobald Sie das Dampfbügeleisen am Griff **7** halten, wird die Betriebstemperatur konstant gehalten und die Handindikator-LED **6** leuchtet durchgängig.
- Wenn Sie die Hand vom Griff **7** nehmen, wird die Abschaltautomatik aktiviert und das Dampfbügeleisen hört auf zu heizen. Die Handindikator-LED **6** beginnt zu blinken und die Bügelsohle **11** kühlt langsam auf Umgebungstemperatur ab. Sobald Sie das Dampfbügeleisen am Griff **7** halten, heizt es wieder auf.

i Hinweis

- Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers! Sie dient lediglich zur Vermeidung von unnötigem Stromverbrauch und zur Reduzierung der Brandgefahr, wenn das Dampfbügeleisen noch an der Netzsteckdose angeschlossen ist.

Trockenbügeln

! ACHTUNG!

- Verwenden Sie das Dampfbügeleisen nur bei feuchten und hitzeunempfindlichen Kleidungsstücken aus Baumwolle oder Leinen zum Trockenbügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

- 1) Schieben Sie den Dampfregler **3** ganz nach oben in Position **0** (kein Dampf) (siehe Abb. 2).
- 2) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Heizindikator-LED **8** durchgängig leuchtet.
- 3) Beginnen Sie zu bügeln.

Dampfbügeln

! ACHTUNG!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Dampfbügeln untersagen (siehe Tabelle im Kapitel **Pflegehinweise**), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht dampfbügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

- 1) Stellen Sie mit dem Dampfregler **3** die gewünschte Dampfstärke ein:
 - mittlere Position: weniger Dampf
 - unterste Position : mehr Dampf
- 2) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Heizindikator-LED **8** durchgängig leuchtet.
- 3) Aus der Bügelsohle **11** tritt Dampf aus, sobald Sie das Dampfbügeleisen waagrecht halten. Beginnen Sie zu bügeln.

Bügeln mit Dampfstoß

⚠ ACHTUNG!

- Empfindliche Gewebearten wie z. B. Synthetikstoffe oder Seide können durch das Bügeln mit Dampfstoß beschädigt werden. Verwenden Sie die Dampfstoß-Funktion nur bei Kleidungsstücken, die dafür geeignet sind (siehe Tabelle im Kapitel **Pflegehinweise**).

ℹ Hinweis

- Die Dampfstoß-Funktion eignet sich besonders, um dicke oder stark verknitterte Textilien oder schwer zugängliche Bereiche eines Kleidungsstücks zu glätten.
- Mit der Dampfstoß-Funktion können Sie sowohl beim Dampfbügeln als auch beim Trockenbügeln (Dampfregler ❸ auf Position 0) einzelne Dampfstöße abgeben.

- 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Heizindikator-LED ❸ durchgängig leuchtet.
- 2) Heben Sie das Dampfbügeleisen leicht an und halten Sie es im Abstand von einigen Zentimetern über das Kleidungsstück.
- 3) Drücken Sie mehrmals im Abstand von jeweils ca. 5 Sekunden kurz die Taste für den Dampfstoß ☁ ❹ (siehe Abb. 6).

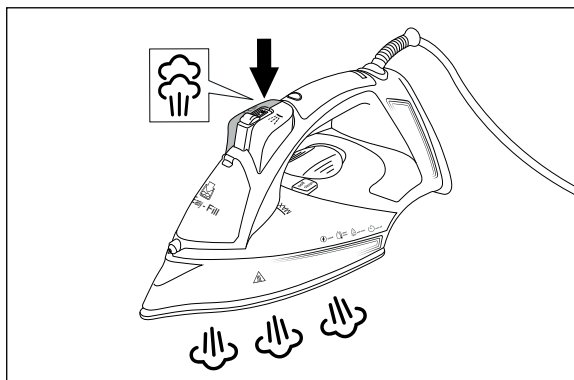


Abb. 6

- 4) Berühren Sie das Kleidungsstück leicht mit der Bügelsohle ❶ und bedampfen Sie es, um Falten zu entfernen.

Vertikales Bügeln mit Dampfstoß

- 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Heizindikator-LED **8** durchgängig leuchtet.
- 2) Hängen Sie das zu bügelnde Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel, der an einer hitzebeständigen Oberfläche hängt.
- 3) Halten Sie das Dampfbügeleisen in vertikaler Position im Abstand von einigen Zentimetern vor das Kleidungsstück.
- 4) Drücken Sie mehrmals im Abstand von jeweils ca. 5 Sekunden kurz die Taste für den Dampfstoß  **4** (siehe Abb. 7).

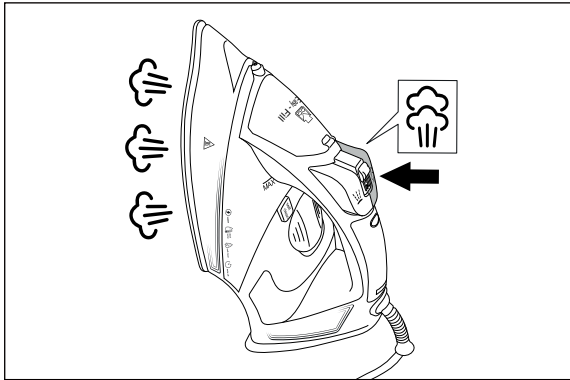


Abb. 7

- 5) Berühren Sie das Kleidungsstück leicht mit der Bügelsohle **11** und bedampfen Sie es, um Falten zu entfernen.

Sprühfunktion

ACHTUNG!

- Setzen Sie die Sprühfunktion nicht bei Kleidungsstücken aus Seide ein. Dadurch können Wasserflecken auf der Kleidung entstehen.

Hinweis

- Verwenden Sie die Sprühfunktion für sehr trockene, stark verknitterte Wäsche.
- Die Sprühfunktion können Sie beim Dampfbügeln und beim Trockenbügeln verwenden.

- 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Heizindikator-LED **8** durchgängig leuchtet.
- 2) Richten Sie die Wasserdüse **1** auf die Stelle des Kleidungsstücks, die Sie befeuchten möchten.

- 3) Drücken Sie die Taste für die Sprühfunktion  **5** (siehe Abb. 8).

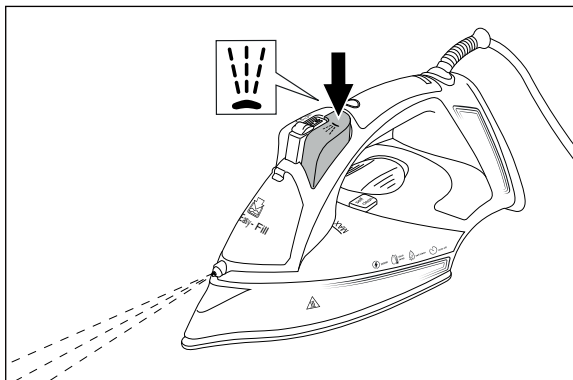


Abb. 8

Dampfbügelleisen vorübergehend abstellen

WARNUNG!

- Lassen Sie das heiße, an der Netzsteckdose angeschlossene Dampfbügelleisen niemals unbeaufsichtigt.

- 1) Schieben Sie den Dampfbügel **3** ganz nach oben in Position **0** (kein Dampf).
- 2) Stellen Sie das Dampfbügelleisen immer auf dem Sockel **10** ab, wenn Sie es nicht benutzen.

Dampfbügelleisen außer Betrieb nehmen

- 1) Schieben Sie den Dampfbügel **3** ganz nach oben in Position **0**.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 3) Stellen Sie das Dampfbügelleisen auf dem Sockel **10** ab und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- 4) Leeren Sie den Wassertank **15** über die Einfüllöffnung **Easy-Fill 2** und reinigen Sie die Bügelsohle **11** (siehe Kapitel **Gehäuse und Bügelsohle reinigen**).
- 5) Stellen Sie das Dampfbügelleisen wieder auf dem Sockel **10** ab.

Anti-Tropfsystem

Das Dampfbügeleisen verfügt über ein Anti-Tropfsystem, um zu verhindern, dass während des Bügelns Wasser aus der Bügelsohle ❶ tropft. Dies könnte ansonsten passieren, wenn die Heiztemperatur noch zu niedrig ist und somit kein Wasserdampf entstehen kann.

❶ Hinweis

- ▶ Wenn die Anti-Tropf-Funktion aktiv ist, hören Sie ein klickendes Geräusch, das besonders während der Aufheiz- oder Abkühlphase ertönt. Dieses Geräusch ist konstruktionsbedingt und zeigt die korrekte Funktionsweise des Anti-Tropfsystems an.

Reinigung

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

⚠ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie das Dampfbügeleisen vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

Gehäuse und Bügelsohle reinigen

❗ ACHTUNG!

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche und die Bügelsohle ❶ des Dampfbügeleisens beschädigen.
- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse und die Bügelsohle ❶ mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes, nicht scheuerndes Reinigungsmittel.
- ◆ Lassen Sie das Dampfbügeleisen vollständig trocknen, bevor Sie es wieder verwenden.

Selbstreinigungsfunktion (self clean)

❶ Hinweis

- ▶ Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion (self clean), um Kalkablagerungen und Verunreinigungen aus dem Wassertank ❷ und von der Bügelsohle ❶ zu entfernen.
- ▶ Wir empfehlen alle 10-15 Tage eine Selbstreinigung durchzuführen.

- 1) Füllen Sie mit dem Messbecher ❷ Leitungswasser oder destilliertes Wasser bis zur Markierung **MAX** in den Wassertank ❷ (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**).

- 2) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- 3) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Heizindikator-LED **8** durchgängig leuchtet.
- 4) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, sobald das Dampfbügeleisen aufgeheizt ist.
- 5) Halten Sie das Dampfbügeleisen waagrecht über ein Spülbecken oder eine Auffangschüssel und halten Sie dann die Taste **self clean 12** gedrückt. Dampf und heisses Wasser treten aus den Dampfaustrittsöffnungen **14** in der Bügelsohle **11** aus. Halten Sie die Taste **self clean 12** gedrückt und bewegen Sie das Dampfbügeleisen dabei ein wenig hin und her, schwenken und kippen Sie es leicht. Eventuell vorhandene Verunreinigungen und Ablagerungen werden dadurch herausgespült.
- 6) Lassen Sie die Taste **self clean 12** los, sobald das Wasser im Wassertank **13** aufgebraucht ist.
- 7) Stellen Sie das Dampfbügeleisen auf den Sockel **10** und stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 8) Lassen Sie das Dampfbügeleisen erneut aufheizen, um Wasserreste auf und in der Bügelsohle **11** zu entfernen.
- 9) Ziehen Sie anschließend den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

i Hinweis

- Wenn Sie das Dampfbügeleisen nach einer Selbstreinigung erneut verwenden, bügeln Sie zuerst immer ein paar mal über ein Handtuch. Dadurch werden eventuell noch vorhandene Schmutzpartikel von der Bügelsohle **11** entfernt.

Entkalkung

Anti-Kalk-Funktion

i Hinweis

- Das Dampfbügeleisen verfügt über eine integrierte Anti-Kalk-Funktion, um die Bildung von Kalkablagerungen beim Dampfaustritt zu reduzieren und somit die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern. Die Anti-Kalk-Funktion kann jedoch den natürlichen Prozess der Kalkbildung und -ablagerung nicht vollständig verhindern. Verwenden Sie daher regelmäßig die Selbstreinigungsfunktion (siehe Kapitel **Selbstreinigungsfunktion**).

Entkalkungsmittel verwenden

! ACHTUNG!

- Verwenden Sie das Entkalkungsmittel nur, wenn das Dampfbügeleisen vollkommen abgekühlt ist. Andernfalls wird durch Erhitzen die Aggressivität der Säure des Entkalkungsmittels verstärkt. Dies kann zu Beschädigungen an Teilen des Gerätes führen.

① Hinweis

- Das Dampfbügeleisen ist für die Verwendung mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ausgelegt (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**). Es ist jedoch notwendig regelmäßig eine Entkalkung der Dampfkammer mit einem Entkalkungsmittel durchzuführen, um Kalkreste zu beseitigen und somit das maximale Leistungsvermögen des Dampfbügeleisens zu erhalten.
- Die Häufigkeit der Entkalkung ist abhängig vom Härtegrad des Wassers und von der Gerätenutzung. Wir empfehlen, das Dampfbügeleisen mindestens alle zwei Monate zu entkalken oder sobald Sie einen verringerten Dampfausstoß feststellen.
- Wir empfehlen zur Entkalkung des Dampfbügeleisens die Verwendung des Entkalkungsmittels **DURGOL Universal Schnell-Entkalker**.

Um das Dampfbügeleisen zu entkalken, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Vergewissern Sie sich, dass das Dampfbügeleisen vollkommen abgekühlt ist.
- 2) Leeren Sie den Wassertank ⑬ des Dampfbügeleisens über die Einfüllöffnung **Easy-Fill** ② vollständig in ein Spülbecken aus.
- 3) Mischen Sie 160 ml Wasser mit 160 ml **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (Verhältnis 1:1) und füllen Sie die Hälfte der Mischung mit dem Messbecher ⑮ in den Wassertank ⑬. Geben Sie die andere Hälfte der Entkalkermischung in ein flaches, ausreichend großes Gefäß (z. B. eine flache Schüssel) für die anschließende Entkalkung der Bügelsole ⑪.
- 4) Lassen Sie die Entkalkermischung ca. 5 Minuten einwirken.
- 5) Richten Sie die Wasserdüse ① auf ein Handtuch und drücken Sie die Taste für die Sprühfunktion  ⑤ ca. 20-mal (siehe Abb. 6).
- 6) Halten Sie das Dampfbügeleisen waagrecht über ein Spülbecken oder eine Auffangschüssel und halten Sie dann die Taste **self clean** ⑫ gedrückt. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen dabei ein wenig hin und her. Schwenken und kippen Sie es leicht, damit der Inhalt des Wassertanks ⑬ aus den Dampfaustrittsöffnungen ⑭ in der Bügelsole ⑪ austritt.
- 7) Lassen Sie die Taste **self clean** ⑫ los, sobald merklich weniger Flüssigkeit aus den Dampfaustrittsöffnungen ⑭ austritt. Leeren Sie den restlichen Inhalt des Wassertanks ⑬ über die Einfüllöffnung **Easy-Fill** ② vollständig in ein Spülbecken aus.
- 8) Füllen Sie mit dem Messbecher ⑮ Leitungswasser oder destilliertes Wasser bis zur Markierung **MAX** in den Wassertank ⑬ (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**). Wiederholen Sie die Schritte 5 bis 7 in zwei Durchgängen.
- 9) Um die Bügelsole ⑪ zu entkalken, stellen Sie das Dampfbügeleisen in ein flaches, ausreichend großes Gefäß (z. B. eine flache Schüssel). In dieses Gefäß haben Sie zuvor die restliche Entkalkermischung gegeben (siehe Schritt 3).

- 10) Lassen Sie die Entkalkermischung ca. 5 Minuten einwirken.
- 11) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen aus dem Gefäß und leeren Sie die Entkalkermischung in ein Spülbecken aus.
- 12) Geben Sie frisches Wasser in das Gefäß und tauchen Sie die Bügelsohle ⑪ ein paar Mal ein, um sie abzuspülen.
- 13) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen aus dem Gefäß und trocknen Sie die Bügelsohle ⑪ mit einem weichen Tuch ab.

① **Hinweis**

- Führen Sie nach der Entkalkung des Dampfbügeleisens immer zwei Spülvorgänge mit der Taste **self clean** ⑫ durch. Ohne eine anschließende, gründliche Spülung des Wassertanks ⑬ mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ist die Verwendung eines Entkalkungsmittels nicht geeignet.

Aufbewahrung

① **Hinweis**

- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **Gehäuse und Bügelsohle reinigen** beschrieben, bevor Sie es zur Aufbewahrung verstauen.
- ◆ Bewahren Sie das abgekühlte Dampfbügeleisen an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Problem	Ursache	Lösung
Das Dampfbügeleisen erhitzt sich nicht.	Das Dampfbügeleisen ist nicht an eine Netzsteckdose angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Die Abschaltautomatik ist aktiviert.	Halten Sie das Dampfbügeleisen am Griff 7 , damit es wieder aufheizt.
	Das Dampfbügeleisen ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Kundenservice (siehe Kapitel Service).
Das Dampfbügeleisen stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus.	Der Wassertank 13 ist leer.	Füllen Sie den Wassertank 13 auf (siehe Kapitel Wassertank befüllen). Drücken Sie mehrmals im Abstand von jeweils ca. 5 Sekunden kurz die Taste für den Dampfstoß  4 .
	Kalkablagerungen mindern den Dampf- ausstoß.	Entkalken Sie das Dampfbügeleisen (siehe Kapitel Dampfbügeleisen entkalken).
Die Selbstreinigungsfunktion (self clean) funktioniert nicht.	Der Wassertank 13 ist leer.	Füllen Sie den Wassertank 13 auf (siehe Kapitel Wassertank befüllen).

Technische Daten

Versorgungsspannung	220-240 V ~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	2000-2400 W

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

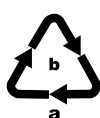
Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 429925_2301 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 429925_2301 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 429925_2301

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado das informações · Stand der Informationen:

04 / 2023 · Ident.-No.: SDBT2400A1-122022-3

IAN 429925_2301